

FM 1179
3

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

მერაბ ფარცხალაძე
Мераб Парцхаладзе
MERAB PARTSKHALADZE

სიყვარულს ზღვა

ПРИВЕЗИ МНЕ С МОРЯ КАМЕШЕК

G R E A T L O V E



მერაბ ფარცხალაძე
Мераб Парцхаладзе
MERAB PARTSKHALADZE



სიყვარულის ზღვა

სიმღერა ხმისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით

ПРИВЕЗИ МНЕ С МОРЯ КАМЕШЕК

ПЕСНЯ ДЛЯ ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф/П

G R E A T L O V E

THE SONG FOR VOICE WITH PIANO ACCOMPANIMENT

FM 1173
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 77

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 77





ქართული
ენციკლოპედია

რედაქტორი ს. ნასიძე
Редактор С. НАСИДЗЕ

გარეკანი ირ. გორდელაძისა
Обложка И. ГОРДЕЛАДЗЕ



სიყვარულის გლვა

ПРИВЕЗИ МНЕ С МОРЯ КАМЕШЕК

საქართველოს
მუსიკის გამომცემი

ტექსტი მ. ლავინოვაჲ
ქართული თარგმანი
მ. შოცხიშვილისა

მუსიკა მ. შაჩხალაძისა
Музыка М. Парцхаладзе

Текст М. Лапиновой

Piano

Sostenuto

mf

Allegretto

mf

არ წა - ვალ, მე
При - ве - зи мне



არ - სარ არ წა-ვალ, ი - მე -
 с мо - ря ка - ме - шек, за - це -

ლო ღო ვი - ცო - ცხლებ მე,
 л о ван - ный вол - ной...

შენს ცა - ზე მზის შუ - ქარ
 При - ве - зи мне солн - ца



ქართული ენციკლოპედია

საქართველოს ენციკლოპედია

გა - და - ვალ , ვენ - თე - ბი შენს
 кра - е - шек сбе - ре - гу е -

FM 1139/3

გზა - ზე მზედ, ვენ - თე -
 го зи мой... сбе - ре -

ბი შენს გზა -
 гу е - го



1.

ზე მზედ; ზღვა ლე -
 ზი - мой ... При - ве -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

2. 3.

ზღვას?! გზას!
 ров... рей!...

The second system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

გავ - ყვე - ბით ვეებ ებ -
 При - ез - жай... При - ез -

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment continues with the established rhythmic and harmonic structure.



საქართველოს
ქრონიკა

292.001.01033

თაღ ჩვენ გზას!

 სკო რეი

morendo

არ წავალ, მე არსად არ წავალ
იმედით ვიცოცხლებ მე; —
შენს ცაზე მზის შუქად გადავალ,
ვენთები შენს გზაზე მზედ.

ზღვა ღელავს, ზღვა შფოთავს ზვირთებად,
ზღვა თითქოს ჩემს ფიქრებს ჰგავს, —
ზღვა გეძებს, ზღვა გიხმობს, იქნება
ჩემსავით უყვარხარ ზღვას?!

ლოდინით მე როდი ვიღლები
მე ვიცი, მჯერა და მწამს, —
შენ მოხვალ და ჩვენი სიმღერით
გავყვებით ჩვენ ერთად გზას!

Привези мне с моря камешек,
Зацелованный волной...
Привези мне солнца краешек —
Сберегу его зимой...

Привези огни вечерние
Уходящих катеров...
Привези мне дуновение
Теплых южных вечеров...

Привези прибой рокочущий
И ракушки с якорей...
Привези мне все, что хочется,
Только приезжай скорей!





გაგონიერება
გაგონიერება

გამომცემ. დ. სეფიაშვილი
Выпуск. Д. Сепиашвили

Заказ 179, Тираж 200, Подписано к печати 21/V-77 г., Колич. форм 1,5,
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

Цена 18 коп.

2813/5



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ